Kudeaketari buruzko txostena

2012. urte honetan zehar, EPEF BizkaiKOAk lanean jarraitu du sortu zenean ezarri ziren helburuak lortzeko. Zehazki, erakundea sortzeko 5/2010 Foru Arauan, abenduaren 22koan, ezarri ziren helburuak izan ziren Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasun osoko edo partzialeko azpiegituren plangintza estrategiko bat egitea, azpiegitura horien beraien gestio koordinatua eta jarraipena eta kontrola egitea eta Bizkaian ondare kulturala hedatzeko dauden gainerako azpiegituren jarraipen eta kontrol eraginkorra egitea. Horregatik, aurten ere, erakundearen helburu nagusia izango da museoen gainean politika ezartzea eta gidatzea lurralderako.

Helburu orokor hori lortzeko, 2012an zehar BizkaiKOAk bi arlotan oinarrituta antolatu du bere zeregina, eta horiek proiektuak, eta bertan daude erakundeak zuzenean kudeatzen dituen ekipamenduak, eta programak, hau da, BizkaiKOAren ekipamenduez harago doazen ekintzak. Bi arlo horietan egindako jarduerak helburu puntualetan aurrera egitera zuzendu dira, lehen deskribatutako helburu orokorra lortzen laguntzeko.

2012. urtearen alderdi garrantzitsu bat izan da, BizkaiKOAk kudeatzen dituen espazio guztiak bisitatzeko aukera mantentzeaz gain, hainbat proiektu martxan jarri direla, horien artean Muñatonesko gaztelura, Ereñozarreko gaztelura eta Arrolako kastrora antolatutako bisitak, eta balorazioa oso positiboa izan da; eta Elorrioko Udalarekin batera egindako hedapen lana, Argiñetako indusketetan. Funtsezkoa izan da baita ere erakundearen webgune berria sortzea, eta hainbat ekintza puntual, esaterako, museoen nazioarteko egunaren ingurukoa. Halaber, Bizkaiko museoekin batera, Bizkaiko Museoak markaren diseinuan aurrera egin da. Prozesu horretan guztian BizkaiKOAk lurraldeko museo guztien arteko erreferentziazko erakunde gisa jardun du.

2012. urtearen amaieran El Pobal Burdinola Museoa BizkaiKOAren egituran erabat integratzea lortu zen, BizkaiKOA sortzeko Foru Arauan zehaztu ziren erakundeetatik EPEFen egituran guztiz integratzeko geratzen zen azkena baitzen.

Administrazio mailan, 2012an zehar hainbat lehiaketa berritu eta esleitu dira. Zehazki, BAMeko aholkularitza eta laguntza lanei buruzkoa, segurtasun zaindariei eta langile laguntzaileei buruzkoa, Rekalde Aretoko muntaketa eta desmuntaketei buruzko, edota El Pobal

Informe de gestión

Durante este año 2012, la EPEF BizkaiKOA ha continuado trabajando en la consecución de los objetivos establecidos para su creación. En concreto los establecidos en la Norma Foral 5/2010, de 22 de diciembre de creación de la entidad eran realizar una planificación estratégica de las infraestructuras de titularidad total o parcial de la Diputación Foral de Bizkaia, llevar a cabo una gestión coordinada y un seguimiento y control de esas mismas infraestructuras y realizar un seguimiento y control eficiente del resto de infraestructuras de difusión del patrimonio cultural ubicadas en Bizkaia. Es por ello que el principal objetivo de la entidad continuara siendo durante este año, establecer y liderar la política museística para el territorio.

Para lograr este objetivo general durante 2012, BizkaiKOA ha articulado su labor en base a dos áreas como son los proyectos, donde se engloban los equipamientos gestionados directamente por la entidad, y los programas, aquellas acciones que trascienden los equipamientos de BizkaiKOA. La actuación en ambas áreas ha ido destinada a avanzar en objetivos puntuales que ayudaran a lograr el objetivo general antes descrito.

Un aspecto importante durante este año 2012 ha sido que además de mantenerse la posibilidad de visitar todos los espacios gestionados por BizkaiKOA, se han puesto en marcha nuevos proyectos como la organización de las visitas al Castillo de Muñatones, al castillo de Ereñozar y al castro de Arrola, siendo la valoración muy positiva, y la labor de difusión realizada junto con el Ayuntamiento de Elorrio en las excavaciones de Argiñeta. Fundamental ha sido también la creación de una nueva página web de la entidad y acciones puntuales como la referida al día internacional de los museos. Igualmente se ha avanzado, junto a los museos de Bizkaia en el diseño de la marca Bizkaiko Museoak. En todo este proceso BizkaiKOA ha actuado como entidad referente entre todos los museos del territorio.

A finales del año 2012 se logró también la plena integración de la Ferrería Museo El Pobal en la estructura de BizkaiKOA, última de las entidades detalladas en la Norma foral de creación de BizkaiKOA que quedaba por integrarse plenamente en la estructura de la EPEF.

A nivel administrativo han sido varios los concursos renovados y adjudicados durante este 2012. En concreto los referidos a los trabajos de consultoría y asistencia del BAM, los de vigilantes de seguridad y personal auxiliar, los de montajes y desmontajes de la Sala Rekalde, o el servicio de

Burdinolako publikoaren arreta eta koordinazio zerbitzuari buruzkoa.

atención al público y coordinación de la Ferrería de El Pobal.

Aipamen berezia merezi dute Arrantzaleen Museoa hartzen duen Ertzilla Dorreko obrek. 2012. urtean zehar hasi ziren esandako obra horiek, estalkiaren atalean, eta halaber hargintzako lanak esleitzeko prozedura ere hasi zen.

Mención especial merecen las obras de la Torre Ercilla, que albergan el Museo del Arrantzale. Durante el año 2012 se dio comienzo a las citadas obras en el apartado de la cubierta e igualmente se comenzó con el procedimiento para la adjudicación de los trabajos de cantería.

B3G enpresaren koordinaziopean, BizkaiKOAren mendeko museo guztietan POPDk ezarritako neurri eta xedapenak aplikatzeari ekin zaio, eta Mutualiaren aholkularitzarekin, foru museo guztietan, laneko arriskuen prebentzioari buruzko material eta protokolo guztiak eguneratu dira .

Bajo la coordinación de la empresa B3G se ha procedido a la aplicación en todos los museos dependientes de BizkaiKOA de las medidas y disposiciones establecidas por la LOPD y con el asesoramiento de la empresa Mutualia se ha actualizado todo el material y el protocolo en materia de prevención y riesgos laborales en los museos forales.

Museoak mantentzeko ohiko lanak egin dira, hau da, adibidez, intsektuen kontrola, luxen neurketa edo egur eta hormetako hezetasunaren erregistroa. Europa parkea, Santimamiñe, Omako Basoa, Muñatones eta Forua bezalako espazioetan belardiak eta zuhaixkak mantentzeko lanekin jarraitzen da. Europa parkean hobekuntza lanak egin dira, zehazki, hainbat jarleku konpondu dira eta beste batzuk kendu egin dira, eta komunen gunea konpondu da.

Se han realizado las labores ordinarias de mantenimiento de los museos, consistentes por ejemplo en control de insectos, toma de luces o registro de humedad en madera y muros. En espacios como el Parque Europa, Santimamiñe, el Bosque de Oma, Muñatones y Forua, se continúa con las tareas de mantenimiento de hierbas y arbustos. Se han realizado labores de mejora en el parque Europa consistentes en la reparación de bancos, retirada de otros y reparación del espacio de servicios.

2012. urte honetan egindako jarduera nagusi gisa honako hauek aipa ditzakegu: hainbat gairi buruzko prestakuntza ikastaroak egitea, horien artean krisi garaietan babesleak lortzeari buruzkoa, Bizkaiko museo guztien hiruhilekoko bilerak deitzea eta antolatzea, Aste Santu, Uda, Jaizubi eta Gabonetarako programazio bereziak osatzea eta koordinatzea, Museoen Nazioarteko Eguna ospatzea eta Europako Ondareari buruzko Jardunaldiak egitea. Aurreko paragrafoetan adierazi denez, bereziki garrantzitsuak izan dira martxan dauden indusketen hedapenera zuzendutako jarduerak, zehazki Ereñozar, Arrola eta Argiñetako indusketen ingurukoak.

Como actividades principales realizadas durante este año 2012 podemos señalar las siguientes: realización de cursos de formación en aspectos como la captación de los patrocinios en épocas de crisis, convocatoria y organización de reuniones trimestrales de todos los museos de Bizkaia, confección y coordinación de programaciones especiales para Semana Santa, Verano, Puentes festivos y Navidad, celebración del Día Internacional de los museos y celebración de las Jornadas Europeas de Patrimonio. Como comentábamos en párrafos anteriores especial importancia han tenido las actividades encaminadas a la difusión de excavaciones en curso, en concreto las excavaciones de Ereñozar, Arrola y Argiñeta.

Kalitate eta didaktika mahaiak sortu dira BizkaiKOAk kudeatzen dituen espazioei gai horiei buruzko aholkularitza eta koordinazioa emateko eta zerbitzu hori Bizkaiko beste espazio eta zentro batzuei eskaintzeko.

Se han creado las mesas de calidad y didáctica para asesorar y coordinar en estos temas a los espacios gestionados por BizkaiKOA y ofrecer este servicio a otros espacios y centros de Bizkaia.

EPEFen kanpo jarduerari dagokionez, guztira aldi baterako 31 erakusketa antolatu dira, eta horietatik nabarmen daitezke Ondaren aretoko Partenon, Rekaldeko Alfredo Alcain, Arkeologiko Neanthertal eta Arrantzaleko Galerna. BizkaiKOAren museoek eta espazioek urte honetan ere tailerren eta jarduera didaktikoen eskaintzarekin jarraitu dute, guztira 50 tailer ingururekin, publikoari oro har zuzendutakoak, publiko jakin bati zuzendutakoak

En cuanto a la actividad externa de la EPEF, en total han sido 31 las exposiciones temporales organizadas, entre las que cabría destacar, Partenón en la Sala Ondare, Alfredo Alcain en Rekalde, Neanthertal en el Arkeologi o Galerna en el Arrantzale. También los museos y espacios de BizkaiKOA han continuado este año con la oferta de talleres y actividades didácticas que comprende cerca de 50 talleres en total, entre

eta sasoiaren araberako tailerrak kontuan hartuta. Nabarmenduko genuke BAMeko eskaintza ugaria, edo Rekalde Aretoko tailerren perspektiba soziala, esaterako, Basauriko espetxeko presoekin egindako programan. Euskal Herria Museoan tailerraren diseinuan eta antolamenduan aurreratu da, Bizkaiko Batzar Nagusiekin lankidetzan. Tailer hori 2013ko otsailean estreinatuko da.

dirigidos al público en general, talleres dirigidos a un público concreto y talleres estacionales. Destacaríamos la abundante oferta del BAM o la perspectiva social de los talleres de la Sala Rekalde, por ejemplo en su programa con los internos de la cárcel de Basauri. En el Museo Euskal Herria se ha avanzado en el diseño y organización del taller conjuntamente con las juntas Generales de Bizkaia. Este taller se estrenará en febrero de 2013.

Gure museoetan 16 hitzaldi eman dira, askotariko gaien inguruan, horien artean, esaterako, “Galernak, prest gaude?”, edo Burgosko MEHn emandako konferentzia, eta 13 argitalpen egin dira, horietako 2 Arkeologi Museoko koadernoei dagozkienak, eta gainerakoak aldi baterako hainbat erakusketari buruzkoak. Museo horrek aldi honetan gordailu berriak erregistratzeko lanetan jarraitu du, fondoak berrantolatzen, txostenak eta memoriei sarrera ematen eta ikertzaileei arreta eskaintzen.

Han sido 16 las conferencias impartidas en nuestros museos sobre temas tan dispares como “Galernas, ¿estamos preparados?” o la conferencia impartida en el MEH de Burgos y se han realizado 13 publicaciones correspondientes 2 de ellas a los cuadernos del Arkeologi Museoa y el resto a diversas exposiciones temporales. Este museo ha continuado durante este periodo con las labores de registro de nuevos depositos, reorganizacion de fondos, entrada de informes y memorias y atencion a los investigadores.

Jarduera berezien atalean, BizkaiKOAk Bizkaiko museoen standa antolatu zuen Bilboko Euskalduna Biltzar Jauregian egin zen KULTUR AISIAREN 2. AZOKAN, eta tailerren bitartez dinamizatu zuen gunea, Bizkaiko museoei buruzko hitzaldi batekin parte hartzeaz gain.

En el apartado de actividades extraordinarias, BizkaiKOA organizó el stand de los museos de Bizkaia en el 2º SALON DEL OCIO CULTURAL celebrado en Bilbao en el Palacio de Congresos Euskalduna y dinamizó el espacio con talleres además de participar con una ponencia sobre los museos de Bizkaia.

2012. urtean zehar, BizkaiKOAko museoak “Zientziaren museoak: Iparraldeko bidea” Sarean edo Euskal Kostako Museoen Sarean partaide izaten hasi da.

Durante el año 2012, Los museos de BizkaiKOA han entrado a formar parte de las “Red de museos de la ciencia: ruta Norte” o de la Red de Museos de la Costa Vasca.

Jarduera horiek guztiak antolatzeko, Turismoko foru zuzendaritzarekin elkarlanean aritu gara, Gizarte Ekintza Sailarekin, Bizkaiko Batzar Nagusiekin, Eusko Jaurlaritzako Kultura, Turismo eta Ingurumen Sailekin eta Bermeo, Gernika-Lumo, Bilbo eta Berangoko Udalekin.

En la organización de todas estas actividades, hemos colaborado con la dirección foral de turismo, el departamento de Acción Social, con las Juntas Generales de Bizkaia, los departamentos de Cultura, Turismo, o Medio Ambiente del Gobierno Vasco o los Ayuntamientos de Bermeo, Gernika-Lumo, Bilbao o Berango.

Halaber, hainbat hezkuntza erakunderekin izandako lankidetza ere nabarmentzen da, bai euskal esparruan bai estatuaren esparruan, hitzarmenen edo praktiken bidez ikasleak prestatzeko. Horrez gain Lankidetza hitzarmen bat izenpetu da UPV/EHUrekin, master amaierako eta doktore tesietako praktikak eta lanak egiteko.

Destaca también la colaboración con diferentes instituciones educativas tanto del ámbito vasco como del estatal, para la formación de sus alumnos mediante convenios de prácticas. Del mismo modo se ha firmado un convenio de Colaboración con la UPV/EHU para la realización de prácticas y trabajos de fin de master y de tesis doctorales.

Negozioen garapena eta Erakundearen egoera

Evolución de los negocios y situación de la Entidad

Sarrerak / Ingresos	2012	2011
Negozioaren zenbatekoa / Cifra de negocios	171.193,67	66.255,77
Ustiapeneko bestelako sarrerak/ Otros ingresos de explotación	2.825,00	108,47
Ibilgetu ez finantzarioaren eta beste batzuen diru-laguntzak egoztea Imputación subvenciones inmovilizado no financiero	366.709,75	336.133,10
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	4.969,43	10.055,55
Sarrerak, guztira / Total ingresos	545.697,85	412.552,89

Gastuak / Gastos	2012	2011
Homikuntzak / Aprovisionamientos	641.445,44	286.771,85
Ustiapeneko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación	1.834.859,04	1.574.559,91
Pertsonal gastuak / Gastos de personal	944.457,52	656.482,48
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak Dotaciones para amortizaciones del inmovilizado	366.709,75	336.133,10
Bestelako emitzak / Otros resultados	81,06	---
Gastuak, guztira / Total gastos	3.787.552,81	2.853.947,34

Ekitaldiko emaitza (galerak) / Resultado del ejercicio (Pérdidas)	3.241.854,96	2.441.394,45

Ingurumena

Erakundeak bere ekonomi jardueran ez du kutzakorra den aktibitaterik egiten.

Medio Ambiente

La Entidad no realiza una actividad contaminante en su proceder económico.

Ikerketa eta Garaipenei buruzko ekintzak

Erakundeak ez du burutu eta ez du gauzatzen, bere kaxa edo eta beste norbaiti hala eskatuta, ikerketa eta garapen proiekturik. Halako ekintzak zenbait ekitaldietan zehar zenbait kopuru xahutu ondoren errentagarritasuna lortzeko direla kontutan harturik. Halakoean urte askotan zenbatu beharrezkoak izango lirateke.

Actividades en materia de investigación y desarrollo

La Entidad no ha realizado ni realiza ni ha encargado a terceros proyectos de investigación y desarollo, entendiendo como tales aquellos en los que durante varios ejercicios se invierten cantidades destinadas al desarrollo de productos de los que se espera una rentabilidad que debe computarse en períodos plurianuales.

Erakundearen Aurrekis Daitekeen Garapena

2012 ekitaldian zerhar Erakundeak bere azkioekin ez du inongo eragiketarik egin.

Acciones Propias

La Entidad no ha realizado operaciones con acciones propias durante el ejercicio 2012.

Finantza arrisku kudeaketa politika

Erakundeak beharrezko mekanismoak ezarrita ditu interes tasen aldaketetatik datozen finantza arriskuak kudeatzeko, baita kreditu eta likidezi arriskuak kudeatzeko ere. Ondoren, Erakundeari eragiten dioten finantza arrisku nagusiak adierazten dira:

Política de gestión de riesgos financieros

La Entidad tiene establecidos los mecanismos necesarios para la gestión de los riesgos financieros derivados de la exposición a las variaciones en los tipos de interés, así como a los riesgos de crédito y liquidez. A continuación se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Entidad:

a) Kreditu arriskua:

Erakundeak bere altxortegi eta aktibo likido guztien parekoa dauka kreditu maila handia duen finantza erakundeetan. Horrez gain, bezeroei kobratu beharreko kontuetako zenbateko osoa ez dago kreditu aseguruen bidez bermatuta, operazioak eskura kobratzen direlako edo lehen aipatutako finantza erakundeen bidez.

b) Likidezi arriskua:

Likidezia segurtatzeko helburuarekin eta bere jardueragatik ordaintzeko ondorioztatzen diren konpromiso guztiei erantzun ahal izateko, Erakundeak balantzean erakusten den altxortegia dauka.

Finantza baliabideak

Erakundearen txostenean jaso diren bezala, finantza baliabideak, aktibo eta pasiboetan banatzen dira.

Erakundearen aktibo, pasibo, egoera finantzieroa edo ta emaitzak ukituta gertatzeko ekimenik ez du Erakundeak garatzen

Erakundearen aurrekus daitekeen garapena

Ekitaldia itxi ondoren Erakundea eragin dezaken ezer garrantzizkorik ez da gertatu.

Erakundearen aurreikusitako bilakaera

Administratzaileek 2012ko ekitaldian zehar Erakundeak orain arteko jarduera berberak egiten jarraituko duela uste dute.

a) Riesgo de crédito:

La Entidad mantiene la totalidad de su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio. Por otra parte, el importe total de sus cuentas a cobrar a clientes no están garantizadas mediante seguros de crédito, por ser el cobro de las operaciones al contado o a través de las entidades financieras mencionadas.

b) Riesgo de liquidez:

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Entidad dispone de la tesorería que muestra su balance.

Instrumentos financieros

Los instrumentos financieros de la Entidad, tal y como se recoge en la memoria de la Entidad, se distribuyen en activos y pasivos financieros.

La Entidad no realiza actuaciones por los que sus activos, pasivos, situación financiera o resultados puedan verse afectados.

Acontecimientos importantes ocurridos con Posterioridad

No se producen hechos importantes para la Entidad ocurridos después del cierre del ejercicio.

Evolución previsible de la Entidad

Los Administradores esperan que durante el ejercicio 2012 la Entidad siga realizando las mismas actividades que hasta el momento actual.